

Panasonic®

Operating Instructions

دفترچه راهنما روش استفاده
تعليمات التشغيل

Sandwich Maker (Household Use)

ساندویچ ساز (برای استفاده خانگی)
شواية (استعمال منزلي)

Model No. **NF-GW1**



Panasonic Taiwan Co., Ltd

Web Site : <http://panasonic.net>

Printed in China

چاپ در چین
طبع في الصين

FZ50Y187
SP0811S0

WTN • WTM • WTZ

English

فارسی

عربي

Contents	Page
Safety Precautions	3
Parts Names	7
How to Use	8
How to Clean / Specifications	10

Thank you for purchasing the Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully to use the appliance correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to "Safety Precautions" (Page 3~6).**
- Please keep this Operating Instructions for future use.

صفحه	مندرجات
۱۱	نکات ایمنی
۱۵	نام قطعات
۱۶	روش استفاده
۱۸	نحوه تمیز کردن / مشخصات فنی

از شما برای خرید و انتخاب محصول پاناسونیک تشکر می کنیم.
• این محصول فقط برای مصرف خانگی ساخته شده است.

- لطفاً برای ایمنی و استفاده ی درست از دستگاه، دستورالعمل ها را به دقت بخوانید.
- لطفاً قبل از استفاده از این دستگاه حتماً به صفحه "نکات ایمنی" توجه کنید. (صفحه ۱۱-۱۴)
- لطفاً دفترچه راهنمای روش استفاده را برای استفاده در آینده نگهداری کنید.

الصفحة	المحتويات
۱۹	احتیاطات الامان
۲۳	اسماء الاجزاء
۲۴	كيفية الاستعمال
۲۶	كيفية التنظيف / المواصفات

شکراً لك على شراء منتج باناسونيك.

- هذا المنتج مصمم لاستعمال الاغراض المنزلية فقط.
- يرجى قراءة هذه التعليمات بدقة وحذر من اجل استعمال الجهاز بشكل صحيح وأمين.
- قبل استعمال هذا المنتج يرجى اعطاء انتباه خاص الى "احتیاطات الامان" (صفحة ۱۹~۲۲).
- يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه للاستعمال في المستقبل.

Safety Precautions

Please be sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

 WARNING Indicates serious injury or death.	 CAUTION Indicates risk of injury or property damage.
---	---

■ The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates prohibition.	 This symbol indicates requirement that must be followed.
--	--

WARNING

The power cord and the power plug are handled correctly



- Do not damage the power cord or power plug.
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)

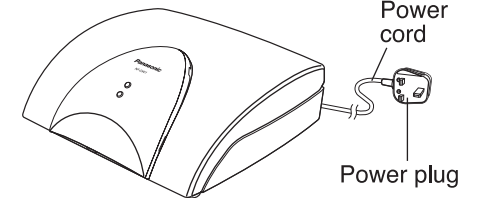
- Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)

► If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- Do not plug or unplug the power plug with wet hands.
(It may cause an electric shock.)

- Do not exceed voltage on the outlet and do not use alternate current other than listed on the appliance.
(It may cause an electric shock or fire.)

- Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply.
- Plugging other devices into the same outlet may cause an electric over heating.



Safety Precautions

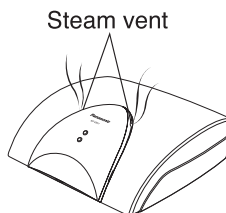
Please be sure to follow these instructions.

! WARNING

- **Insert the power plug firmly.**
(Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by the heat that may generate around the power plug.)
- **Clean the power plug regularly.**
(Soiled power plug may cause insufficient insulation due to the moisture, and may cause a fire.)

To prevent an accident, please ensure the following

- ⊘ **Do not immerse the appliance in water or splash it with water.**
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)
- **Do not disassemble, repair or modify the appliance.**
(It may cause a fire, electric shock or injury.)
➡ Please contact to the service center for the repair.
- **The bread may burn, therefore do not use the appliance near or below flammable material, such as curtains.**
(It may cause a fire.)
- **Do not pour oil into the plate.**
(It may cause a fire.)
- **Do not insert any objects in the steam vent or the gap.**
(It may cause an electric shock or malfunction.)
 - Especially metal objects such as pins or wires.
- **Do not touch or get your face close to the appliance, hot steam come out from side and top surfaces while in use.**
(It may cause a burn.)
 - Especially pay attention for children.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
(It may cause a burn, injury or electric shock.)



! WARNING

- **When abnormal or breaking down occurs, discontinue using the appliance immediately and unplug.**
(It may cause smoking, fire or electric shock.)
e.g. for abnormal or breaking down
 - The power plug and the power cord become abnormally hot.
 - The power cord is damaged or power failure.
 - The main body is deformed or abnormally hot.
 - There is crack, loosen or wobble of the appliance.
- ➡ Please unplug the appliance immediately and contact to the service center for the check or the repair.

! CAUTION

To prevent a burn, please ensure the following

- ⊘ **Do not touch heating elements such as body, lid, or plates while the appliance is in use or after use.**
The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
(The surfaces get hot during use which may cause a burn.)
- **Please unplug and allow the appliance to cool down before cleaning it.**

To prevent fire or injury, please ensure the following

- ⊘ **Do not leave the appliance unattended when it is in use.**
 - When leaving itself, turn the power off.
- **Do not toast sandwiches more than necessary.**
 - Adjust time by checking the cooking condition.
- **Do not put anything on or insert underneath the appliance.**
(It may cause a discoloration, deformation, deterioration or fire.)

Safety Precautions

Please be sure to follow these instructions.

CAUTION



● Do not use the appliance on following places.

- The place where is uneven surface, on non-heat-resistant carpet or table cloth etc. (It may cause a fire.)
- The place where it may be splashed with water or near a heat source. (It may cause an electric shock or leak.)
- Near a wall or furniture. (It may cause a discoloration or deformation.)

● Do not hold the handle latch when moving the appliance.



● Make sure to hold the power plug when unplugging the power plug. Never pull on the power cord.

(Otherwise it may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)

● Unplug the power plug when the appliance is not in use.

(Otherwise it may cause an electric shock, or fire caused by an electric leakage.)

● Make sure to clean the appliance after every use.

(It may cause smoke or a fire.)

Important Information

- Do not make anything other than sandwiches.
- Do not drop the appliance to avoid damaging the appliance.
- When the appliance is stored, put bottom side down. (Do not set it up by side or back surface down.)
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Parts Names

- Remove packing materials. Please wipe the plates with a well-wrung cloth before using the appliance for the first time and dry well. (P.10)

Power light

Orange light will turn on when plug in.

Temperature light

Green light will turn on and off as temperature of the plates.

Handle

Plate

Handle latch

Lid

Power cord

Power plug

*The shape of plug may be different from illustration.

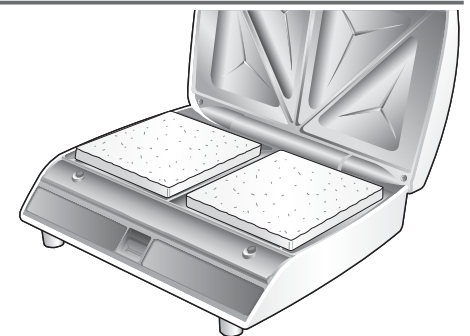
Ingredients

■ Breads

- Select suitable size of bread to fit on the plate. (Approx. 11 cm X 12 cm)
Do not protrude from the frame.
- For golden toasted sandwiches, spread butter or margarine lightly on out side of the breads.

■ Fillings

- The ingredients which contain a lot of liquid are not suitable for filling. (The liquid may leak out.)
- When using too much cheese or chocolates will overflow and scorch on the plate.
- For large size of ingredients, cut them into small pieces.
- When using raw ingredients such as meat, precook before toasting.



How to Use

1 Prepare the ingredients.

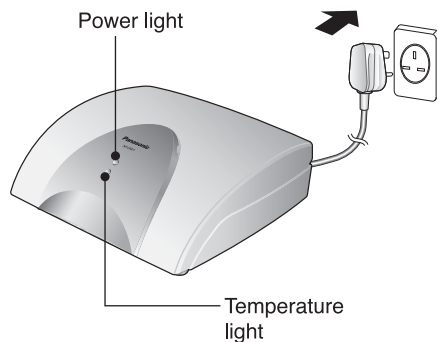
- Cut ingredients for filling.
- Cut crust of the breads off.
- Spread butter or margarine lightly on the outside of the breads. (optional)

2 Preheat the sandwich maker.

- Close the lid and latch it without anything in the sandwich maker then plug in. (The power light (orange) turns on.)



The temperature light (green) will turn on, when preheating is finished.



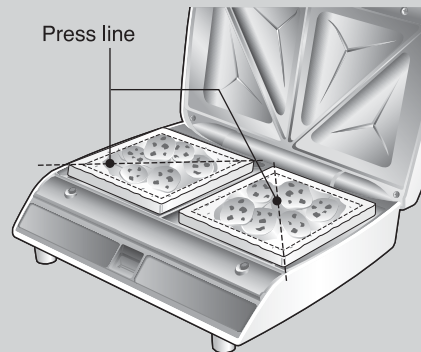
Note

- Do not leave the lid open for long period of time after the sandwich maker is plugged in. (The handle will get hot.)

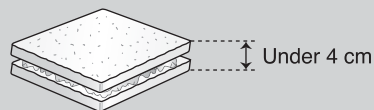
3 Place breads and other ingredients.

- Unlatch the lid and open it.
- Place the breads and fillings on the bottom plate.

- Place the filling between the unbuttered side of the breads.
- Ensure the fillings are evenly filled in the center. (Make blank space (Approx. 2 cm) at the edges of the breads.)



- Do not place the hard fillings or make sandwiches over 4 cm thickness.



How to Use

4 Toast sandwiches.

- Hold the handle and close the lid slowly until it latches. Otherwise upper breads may be off the alignment.
- Allow the sandwiches to toast for 3~8 minutes. Adjust toasting time depending on your taste.



- If the lid is difficult to close, you may have added too much fillings used thick fillings or the breads are too thick. Do not force to close the lid.
- Beware of the hot steam which may come out from side or top surface of the sandwich maker.

5 After finish toasting, unplug.

- When toasting is finished, remove the sandwiches carefully.

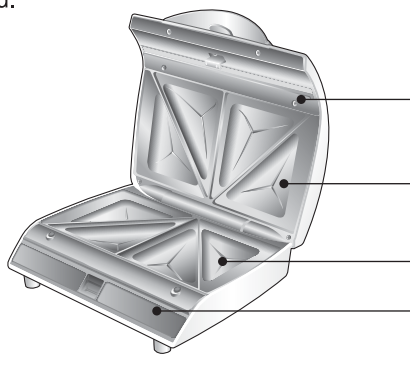
- Use plastic or wooden utensils. Do not use metal utensils as they will scratch and damage the non-stick plates.

How to Clean

■ Unplug the power plug and make sure the sandwich maker is cool down completely.

Note

- Do not use benzine, thinner, alcohol, bleach, polishing powder, metal brush or nylon brush, otherwise the surface will be damaged.
- Do not use a dishwasher.



Exterior

Wipe with a well-wrung cloth.

Plates / Interior

Wipe with a well-wrung cloth.

- Do not fill up with water in the plates or wash under the running water.
- Use plastic or wooden utensils if necessary.
Do not use metal utensils as they will scratch and damage the non-stick plates.

Specifications

Power supply	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Power consumption	640 - 760 W
Dimensions (W x D x H) (approx.)	25.1 cm x 24.2 cm x 9.9 cm
Weight (approx.)	2.1 kg
Length of the cord (approx.)	1.0 m
Automatic temperature regulator	Thermostat

نکات ایمنی

لطفاً از این دستورالعمل‌ها
اطمینان حاصل شود.

به منظور جلوگیری از بروز حوادث و صدمات برای استفاده کننده از دستگاه یا افراد دیگر و جلوگیری از خسارت مالی، دستورالعمل‌های زیر را اجرا کنید.

■ نمودار زیر میزان آسیب ناشی از اشتباه عملکرد دستگاه را نشان می‌دهد.

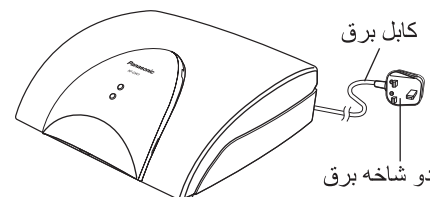
هشدار نمایانگر آسیب‌های جدی یا مرگ است.	احتیاط شانسه خطر خسارات جانی و مالی.
---	--

■ نمادهای طبقه‌بندی شده که توضیحات آن به شرح زیر می‌باشد.

این علامت، ممنوعیت را نشان می‌دهد.	این علامت نشان دهنده ی نکته مهمی است که باید از آن پیروی کنید.
---	---

هشدار

لطفاً از سیم برق و دوشاخه درست استفاده کنید



- از آسیب رساندن به کابل برق و دوشاخه برق خودداری کنید.
(اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شوی الکتریکی و یا آتش سوزی شود.)

- هنگامی که کابل برق یا دوشاخه برق آسیب دیده یا زمانیکه دو شاخه برق به درستی به پریز متصل نمی‌باشد، از دستگاه استفاده نکنید.

(اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شوی الکتریکی و یا آتش سوزی شود).
❖ اگر سیم برق آسیب ببیند، باید به منظور اجتناب از خطر توسط سازنده، تعمیر کار آن یا فردی مجرب، با قطعه مشابه آن تعویض شود.

- لطفاً با دست خیس دوشاخه را داخل یا خارج از پریز نکنید.
(ممکن است موجب برق گرفتگی شود.)

- از ولتاژ زیادتر استفاده نکنید و هرگز از دستگاه‌های تنظیم ولتاژ استفاده نکنید مگر آنهایی که نامشان در لیست دستگاه آمده است.
(باعث برق گرفتگی و آتش سوزی می‌شود.)

- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برقی که برای دستگاه استفاده می‌کنید، همان ولتاژ مورد نیاز دستگاه باشد.
- دوشاخه برق دستگاه دیگری را همزمان به همان پریز وصل نکنید، ممکن است پریز بیش از حد گرم شود.

نکات ایمنی

لطفاً از این دستورالعمل‌ها
اطمینان حاصل شود.

⚠ هشدار

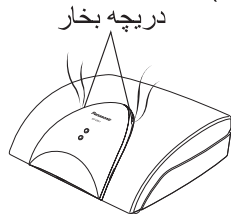
- دو شاخه برق را در پریز جا دهید. (ممکن است به دلیل گرم شدن اطراف پریز برق، شوی الکتریکی و آتش سوزی ایجاد شود).
- به طور مرتب دو شاخه برق را تمیز کنید.
- دو شاخه برق کثیف ممکن است موجب ایجاد عایق ناکافی شود، که با رطوبت، باعث ایجاد آتش سوزی شود.

برای جلوگیری از بروز حادثه، لطفاً از موارد ذیل اطمینان حاصل کنید.

- دستگاه را داخل آب فرو نبرده، و به آن آب نپاشید. (اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شوی الکتریکی و یا آتش سوزی شود).

- قطعات دستگاه را باز نکرده، تعمیر یا تغییری در آن ایجاد نکنید. (ممکن است موجب آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحت شود).
- لطفاً برای تعمیر دستگاه با نمایندگی تماس بگیرید.

- از آنجایی که احتمال سوختن نان وجود دارد، لطفاً از این دستگاه در کنار مواد قابل اشتعال مانند پرده استفاده نکنید. (چون می تواند باعث آتش سوزی شود).



- داخل تابلو روغن نریزید. (چون می تواند باعث آتش سوزی شود).

- هیچ وسیله ای را داخل دریچه بخار یا درز آن نکنید. (ممکن است موجب برق گرفتگی یا نقص فنی دستگاه شود).
- به خصوص وسایل فلزی مانند سنجاق یا سیم.

- با صورت خود دستگاه را لمس نکنید و حتی نزدیک آن نبرید. چون در هنگام استفاده از اطر اف و روی دستگاه بخار بلند می شود. (و باعث سوختگی می شود).
- مخصوصاً مواظب کودکان باشید.

- این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی و ذهنی یا اختلال حواس و بدون مهارت و افراد ناوارد (شامل کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت و راهنمایی شخصی که مسئولیت ایمنی آنها را برعهده گرفته باشد، از آن استفاده نمایند. باید کودکان را زیر نظر داشته باشید، تا از عدم امکان بازی کردن آنها با دستگاه اطمینان حاصل نمایید. (ممکن است موجب سوختگی، جراحت یا برق گرفتگی شود).

⚠ هشدار

- اگر هنگام کار کردن با دستگاه، دستگاه خراب شد و یا از حالت عادی خارج شد، کار با دستگاه را قطع کرده و سریعاً دو شاخه برق را از پریز بکشید. (ممکن است موجب دود کردن، آتش سوزی یا برق گرفتگی شود).
- نمونه هایی از حالت غیر عادی یا خرابی دستگاه
- دو شاخه برق و کابل برق به صورت غیر عادی داغ شود.
- کابل برق آسیب دیده یا خرابی برقی وجود دارد.
- بدنه دستگاه تغییر شکل دهد یا به صورت غیر عادی داغ شود.
- در صورتی که دستگاه دارای ترک، شل شدگی و یا لغی باشد.
- لطفاً دستگاه را سریعاً از برق کشیده و برای بررسی یا تعمیر آن با نمایندگی تماس بگیرید.

⚠ احتیاط

برای جلوگیری از سوختگی، از موارد ذیل اطمینان حاصل کنید.

- از آنجایی که دمای قسمت های قابل لمس دستگاه می تواند بالا باشد، هنگامی که از دستگاه استفاده می شود یا بعد از آن، هرگز عناصر گرم آن مانند، بدنه، پوشش و تابلو را لمس نکنید. (گرم شدن روی دستگاه در هنگام استفاده ممکن است موجب آتش سوزی شود).

- لطفاً قبل از تمیز کردن دستگاه، آن را از برق کشیده و اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.

برای جلوگیری از آتش سوزی یا جراحت، لطفاً از موارد ذیل اطمینان حاصل کنید.

- هنگامی که دستگاه روشن است، از آن دور نشوید.
- اگر می خواهید از دستگاه دور شوید، دستگاه را خاموش کنید.

- غذا را بیشتر از اندازه گرم نکنید.
- متناسب با نیاز هر نوع غذا، زمان را تنظیم کنید.
- هیچ چیزی را در زیر دستگاه قرار ندهید.
- (ممکن است موجب تغییر رنگ، تغییر شکل، تخریب یا آتش سوزی شود).

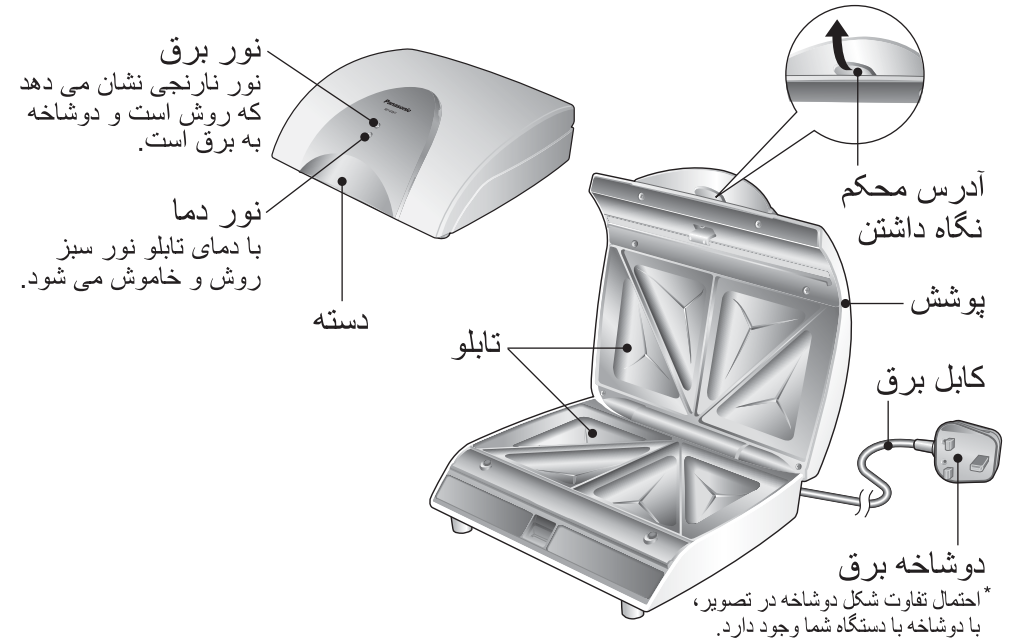
⚠ احتیاط

- در مکان‌های زیردستگاه توستر را قرار ندهد و از آن استفاده نکنید.
- در روی سطح ناهموار، فرش‌هایی که در برابر حرارت مقاوم نیستند، بر روی سفره یا رومیزی و غیره. (ممکن است موجب آتش‌سوزی شود).
- در مکان‌هایی که امکان پاشیدن آب بر روی دستگاه وجود داشته باشد یا نزدیک به منبع حرارتی. (ممکن است موجب برق‌گرفتگی شود).
- در نزدیکی دیوار یا مبلمان. (ممکن است موجب تغییر رنگ یا تغییر شکل شود).
- موقع جابجایی دستگاه قفل آن را نگیرید.
- هنگام جدا کردن دوشاخه برق از پریز، حتماً دو شاخه را در دست بگیرید و سپس جدا کنید. هرگز کابل برق را نکشید.
- (و اگر نه اتصال کوتاه ممکن است که باعث ایجاد شک الکتریکی و یا آتش‌سوزی شود).
- هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، دو شاخه برق را از پریز جدا کنید.
- (و اگر نه نشت الکتریکی ممکن است که باعث ایجاد شک الکتریکی و یا آتش‌سوزی شود).
- از تمیز بودن دستگاه بعد از هر بار استفاده اطمینان حاصل کنید.
- (ممکن است موجب آتش‌سوزی یا دود کردن شود).

اطلاعات مهم

- چیز دیگری غیر از ساندویچ درست نکنید.
- برای اجتناب از صدمه زدن به دستگاه، دستگاه را نیاندازید.
- زمان انبار کردن دستگاه زیر آن را روی زمین قرار دهید.
- (هرگز آن را از بقل یا به پشت نگهداری نکنید).
- این دستگاه دارای هیچ یک از تایمرهای خارجی و کنترل از راه دور نیست.

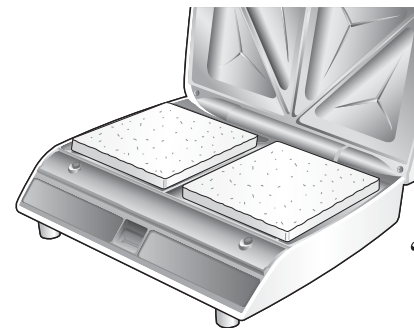
- تمام مواد بسته‌بندی را جدا کنید. لطفاً قبل از استفاده، تابلو را با دستمال نمناک که خوب آب آن گرفته شده است، تمیز کنید و خوب خشک نمایید. (صفحه ۱۸)



مواد اولیه

■ نان

- نانی انتخاب کنید که ابعاد آن هم اندازه تابلو باشد. (به طور تقریبی ۱۱ سانتی متر × ۱۲ سانتی متر)
- نباید از چهار چوب بیرون بزند.
- برای تهیه تست طلایی و یا برشته، روی بیرونی نان، کره یا مارگارین بمالید.



■ مواد داخل ساندویچ

- موادی که آب زیادی دارند برای قرار دادن داخل ساندویچ مناسب نیست. (آب آن از درون ساندویچ بیرون می‌آید).
- اگر پنیر یا شکلاتی که استفاده می‌شود بزرگتر بوده و روی تابلو می‌سوزد.
- اگر مواد خام مورد استفاده بزرگ هستند آنها را به قطعات کوچک ببرید.
- اگر از مواد خام مانند گوشت استفاده می‌کنید. آنها را قبل از تست بپزید.

روش استفاده

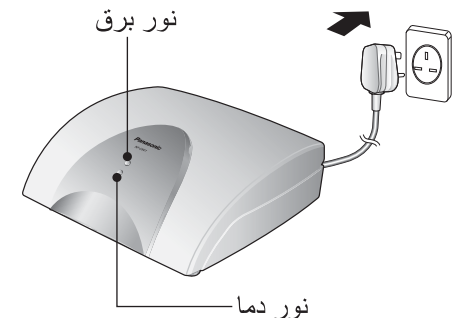
1 آماده کردن مواد اولیه.

- مواد اولیه را برای قرار دادن داخل ساندویچ ببرید.
- لبه های نان را ببرید.
- کره یا مارگارین روی نان بکشید. (اگر دوست دارید)

2 گرم کردن ساندویچ ساز.

- پوشش را بسته و قفلش کنید بدون آنکه چیزی در ساندویچ ساز باشد و آن را به برق بزنید.
- (نور نارنجی، هنگام گرم شدن اولیه).

نور دما (سبز) وقتی که گرم کردن اولیه کامل شود روشن می شود.



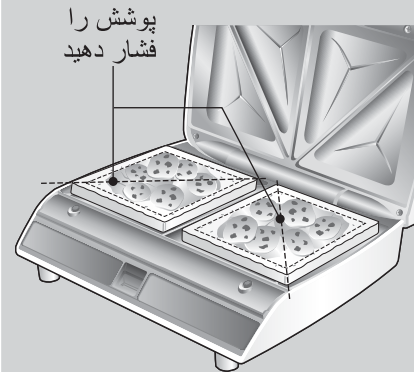
توجه کنید

- وقتی که دستگاه به برق است در آن را برای مدت زمان طولانی باز نگذارید. (دستگیره آن داغ می شود).

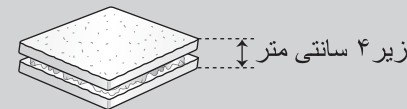
3 قرار دادن نان و دیگر مواد اولیه.

- قفل را باز کرده و پوشش را باز کنید.
- نان و دیگر مواد اولیه را روی تابلو زیری قرار دهید.

- مواد داخل ساندویچ را روی سطحی از نان قرار دهید که با کره چرب نشده است.
- مطمئن شوید که مواد داخل ساندویچ در مرکز نان قرار داشته باشند.
- (یک فضای خالی (حداقل حدود ۲ سانتیمتر) اطراف نان را خالی بگذارید.)



- لطفا مواد سخت و یا ساندویچی با قطر بیش از ۴ سانتیمتر داخل ساندویچ ساز قرار ندهید.



4 تست ساندویچ.

- دسته را گرفته و پوشش را به آرامی ببندید تا به قفل آن برسد.
- در غیر این صورت ممکن است که نانها در یک خط مستقیم قرار نداشته باشند.
- اجازه دهید تا ساندویچ برای ۳ تا ۸ دقیقه تست شود.
- زمان دقیق تست کردن بستگی به علاقه شما دارد.



- اگر پوشش سخت بسته می شود، احتمالا مواد داخل ساندویچ شما زیادی ضخیم است و یا نان شما بیش از اندازه ضخیم است.
- هرگز با فشار پوشش را نبندید.
- به بخاری که از اطراف و یا روی ساندویچ ساز بیرون می آید توجه داشته باشید.

5 بعد از پایان تست و قطع برق.

- بعد از پایان تست با دقت ساندویچ ها را خارج کنید.

- از ظروف پلاستیکی و یا چوبی استفاده کنید.
- از ظروف فلزی استفاده نکنید چرن با عث خط افتادن و خراب شدن تابلو می شود.

احتیاطات الامان

یرجى التأكد من اتباع هذه التعليمات.

من أجل منع الحوادث والجروح للمستخدم والاشخاص الآخرين وضرر الممتلكات، یرجى اتباع التعليمات في الاسفل.

■ الجداول التالية تبين درجة الخطر الذي يسببه التشغيل الخاطيء.

تحذیر !	یبين حدوث جروح خطيرة او الموت.
تنبيه !	یبين خطر جروح او ضرر بالممتلكات.

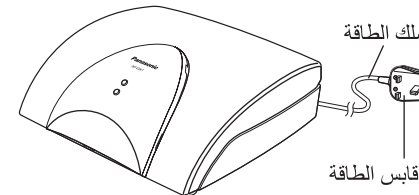
■ الرموز مصنفة ومشروحة كما يلي.

! هذا الرمز يبين حالة الممنوع.	! هذا الرمز يبين متطلبات يجب اتباعها.
--------------------------------	---------------------------------------

تحذیر !

یرجى التعامل مع سلك الطاقة والقابس بشكل صحيح.

- لا تضرر سلك الطاقة او قابس الطاقة. (يمكن ان يسبب صدمة كهربائية او نشوب حريق بسبب تقصير بالدائرة الكهربائية.)
- لا تستعمل الجهاز اذا كان سلك الطاقة او قابس الطاقة متضرر او اذا كان قابس الطاقة موصل بشكل غير محكم مع فتحة مأخذ الطاقة. (يمكن ان يسبب صدمة كهربائية او نشوب حريق بسبب تقصير بالدائرة الكهربائية.)



■ اذا تضرر سلك تزويد الطاقة، يجب استبداله من قبل المصنع او وكيل التصليح الخاص به او شخص مؤهل من اجل تجنب مصدر الخطر.

● لا توصّل او تنزع قابس الطاقة ويديك رطبة او مبللة بالماء. (يمكن ان تسبب صدمة كهربائية.)

● لا تستعمل فاطية مأخذ تيار كهربائي ولا تستعمل تيار تبادلي غير المدرج على الجهاز. (يمكن ان يسبب صدمة كهربائية او نشوب حريق.)

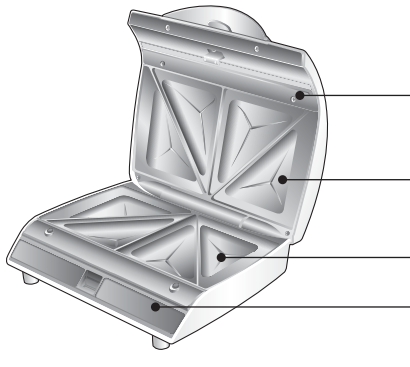
- تأكد من ان تزويد الفلظية الجهاز هو نفس تزويد الفلظية المحلية في منطقتك.
- توصيل اجهزة اخرى على نفس فتحة مأخذ الطاقة يمكن ان يسبب زيادة سخونة كهربائية.

نحوه تمیز کردن

■ کابل برق را از پریز جدا کرده و مطمئن شوید که ساندویچ ساز کاملاً خنک است.

توجه کنید

- از بنزن، تیزر، الکل، سفید کننده، پودر جلا دهنده، برس های فلزی یا پلاستیکی، استفاده نشود که در صورت استفاده سطح آن صدمه می بیند.
- از ماشین ظرف شویی استفاده نشود.



سطح بیرونی

با دستمال نمناکی که خوب آب آن گرفته شده است تمیز شود.

داخل / تابلوها

با دستمال نمناکی که خوب آب آن گرفته شده است تمیز شود.

- داخل تابلو آب ریخته نشود و یا زیر آب روان شسته نشود.
 - اگر لازم است از وسایل آشپزخانه پلاستیکی و یا چوبی استفاده شود.
- از وسایل فلزی استفاده نشود، چراکه ممکن است تابلو را خط انداخته و باعث خسارت به آن شوند.

مشخصات فنی

برق ورودی	۲۴۰-۲۲۰ ولت ~ ۵۰/۶۰ هرتز
توان مصرفی	۷۶۰ - ۶۴۰ وات
ابعاد (عرض×عمق×ارتفاع) (به طور تقریبی)	۲۵,۱ سانتی متر×۲۴,۲ سانتی متر×۹,۹ سانتی متر
وزن (به طور تقریبی)	۲,۱ کیلوگرم
طول کابل برق (به طور تقریبی)	۱,۰ متر
تنظیم دما به صورت خودکار	تنظیم کننده حرارت

احتياطات الامان

يرجى التأكد من اتباع هذه التعليمات.

تحذير

- ادخل قابس الطاقة بشكل كامل ومحكم. (يمكن ان يسبب صدمة كهربائية ونشوب حريق سببه الحرارة التي يمكن ان تتولد حول قابس الطاقة).
- نظف قابس الطاقة بشكل منتظم. (قابس الطاقة المتسخ يمكن ان يسبب عزل غير كافي بسبب الرطوبة، ويمكن ان يسبب نشوب حريق).

لمنع الحوادث، يرجى التأكد من التالي

- لا تغمر الجهاز بالماء او ترش الجهاز بالماء. (يمكن ان يسبب صدمة كهربائية او نشوب حريق بسبب تقصير بالدائرة الكهربائية).

- لا تفكك او تصلح او تعطل الجهاز. (يمكن ان يسبب نشوب حريق او صدمة كهربائية او جروح).
➡ يرجى الاتصال مع مركز الصيانة من أجل التصليح.

- يمكن ان يحترق الخبز، لذلك لا تستعمل الجهاز بالقرب من او تحت مواد قابلة للاشتعال، مثل الستائر. (يمكن ان يسبب نشوب حريق).



- لا تصب الزيت داخل اللوحة. (يمكن ان يسبب نشوب حريق).

- لا تدخل اي اجسام داخل فتحة تهوية البخار او الفجوة. (يمكن ان تسبب صدمة كهربائية او عطل بالتشغيل).
● خصوصاً الاجسام المعدنية مثل الدبابيس او الاسلاك.

- لا تلمس او لا تجعل وجهك قريباً من الجهاز، يخرج بخار ساخن من الجانب والاسطح العلوية اثناء الاستعمال. (يمكن ان يسبب حروق).
● انتبه خصوصاً للأطفال.

- هذا الجهاز غير مصمم للاستعمال من قبل الاشخاص (بما في ذلك الاطفال) الذين لديهم نقص في قدراتهم الجسدية او الحسية او العقلية او تنقصهم الخبرة والمعرفة بكيفية تشغيل الجهاز، الا اذا تم الاشراف عليهم واعطاهم التعليمات التي تتعلق بكيفية تشغيل الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الاشراف على الاطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. (يمكن ان يسبب حروق او جروح او صدمة كهربائية).

تحذير

- عند حدوث تشغيل غير عادي او عطل، اوقف استعمال الجهاز فوراً وانزع القابس. (يمكن ان يسبب دخان او حريق او صدمة كهربائية).
مثال على التشغيل غير العادي او العطل
● يصبح قابس الطاقة وسلك الطاقة ساخنين جداً بشكل غير عادي.
● تضرر سلك الطاقة او عطل بالطاقة.
● الجسم الرئيسي مشوه او ساخن بشكل غير عادي.
● هناك كسر، او يمكن ارتخاء باحد الاجزاء، او الجهاز يتمايل.
➡ يرجى نزع قابس الجهاز فوراً واتصل مع مركز الصيانة من أجل الفحص او التصليح.

تنبيه

لمنع الحروق، يرجى التأكد من التالي

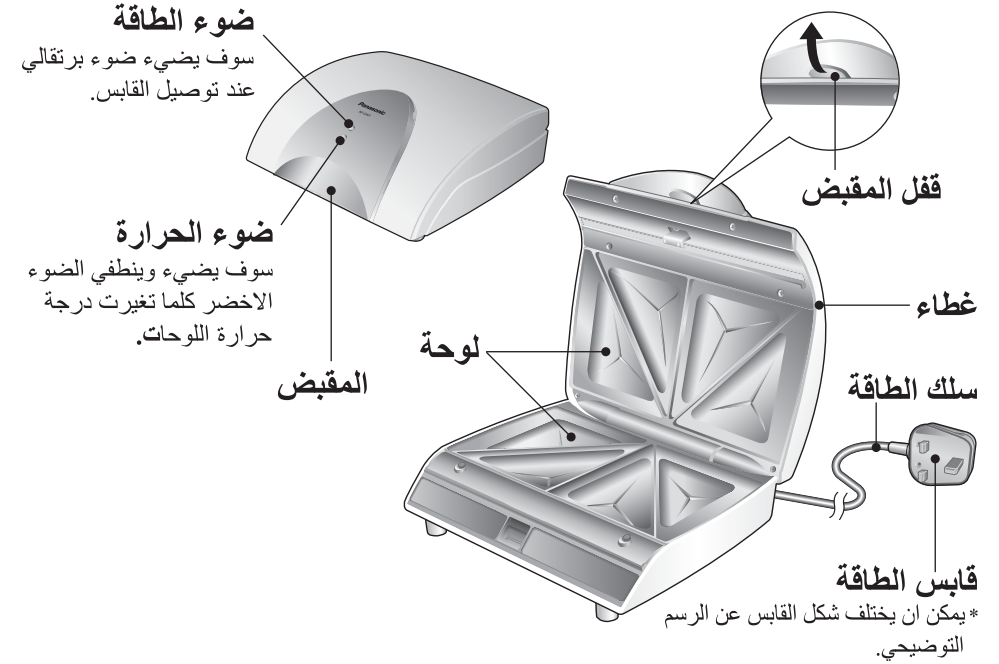
- لا تلمس عناصر التسخين مثل الجسم، الغطاء، او اللوحات اثناء استعمال الجهاز او بعد الاستعمال. (يمكن ان تكون درجة حرارة الاسطح القابلة للوصول عالية اثناء تشغيل الجهاز. اصبحت الاسطح ساخنة اثناء الاستعمال يمكن ان يسبب حروق).
- يرجى نزع القابس وترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه.

لمنع نشوب الحريق او الجروح، يرجى التأكد من التالي

- لا تترك الجهاز بدون اشراف عندما يكون في حالة استعمال. عند ترك الفرن بدون مراقبة، افصل الطاقة.
- لا تسخن الاطعمة اكثر من اللازم.
● عدّل الوقت بواسطة فحص حالة الطبخ.
- لا تضع اي شيء على الجهاز او تدخل اي شيء تحت الجهاز. (يمكن ان يسبب تغيير اللون او تشوه او تلف او نشوب حريق).

اسماء الاجزاء

■ انزع مواد التغليف. يرجى مسح اللوحات بواسطة قطعة قماش معصورة جيداً قبل استعمال الجهاز لأول مرة وجففهم جيداً. (صفحة ٢٦)



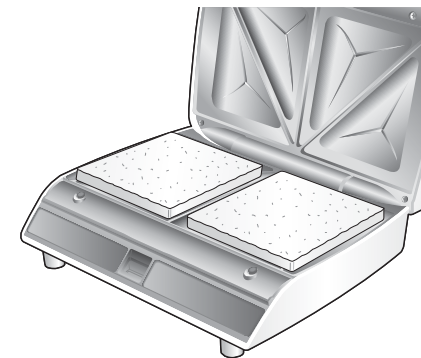
المكونات

■ الخبز

- اختر خبز ذو مقاس مناسب على اللوحة.
- (تقريباً ١١ سم × ١٢ سم)
- لا تمتد خارج حدود الاطار.
- من اجل الحصول على ساندويشات محمصة مثل لون الذهب، اصف قليلاً من الزبدة او السمن النباتي على الجانب الخارجي للخبز.

■ الحشوات

- المكونات التي تحتوي على الكثير من السائل غير مناسبة للحشوات.
- (يمكن ان يتسرب السائل).
- عند استعمال الكثير من الجبنة او الشوكولاتة، سوف تفيض وتحرق اللوحة.
- للمحتويات ذات الحجم الكبير، قطعها الى قطع صغيرة.
- عند استعمال مكونات نيئة مثل اللحوم، اطبخها مسبقاً قبل التحميص.



احتياطات الامان



تنبيه

- لا تستعمل الفرن في الاماكن التالية.
- المكان ذو السطح غير المستوي او على سجادة غير مقاومة للحرارة او قماش طاوله الخ. (يمكن بسبب نشوب حريق).
- المكان المرشوش بالماء او بالقرب من مصدر حراري. (يمكن ان يسبب صدمة كهربائية او تسرب).
- بالقرب من الحائط او الاثاث. (يمكن ان يسبب تغيير اللون او تشوه).
- لا تمسك القفل عند تحريك الجهاز.
- تأكد من مسك قابس الطاقة عند نزع قابس الطاقة. لا تسحب مطلقاً سلك الطاقة. (بعكس ذلك يمكن ان يسبب صدمة كهربائية او نشوب حريق بسبب تقصير بالدائرة الكهربائية).
- انزع قابس الطاقة عند عدم استعمال الجهاز. (بعكس ذلك يمكن ان يسبب صدمة كهربائية او نشوب حريق بسبب تسرب بالتيار الكهربائي).
- تأكد من تنظيف الجهاز بعد كل استعمال. (يمكن ان يسبب دخان او نشوب حريق).

معلومات هامة

- لا تصنع اي شيء غير الساندويشات.
- لا تسقط الجهاز لتجنب ضرر الجهاز.
- عند خزن الجهاز، ضع الجانب الاسفل لاسفل. (لا تضع الجهاز على جانبه او خلفيته).
- هذه الجهاز غير مصمم للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي او نظام وحدة تحكم عن بعد منفصلة.

كيفية الاستعمال

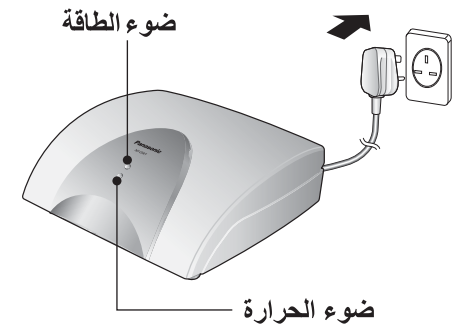
1 جهّز المكونات.

- قطع المكونات للحشو.
- قطع قشرة الخبز.
- اضع قليلاً من الزبدة او السمن النباتي على الجانب الخارجي للخبز. (اختياري)

2 سخّن الشواية مسبقاً.

- اغلق الغطاء بالفقل بدون وجود اي شيء داخل الشواية بعد ذلك ادخل القابس.
- (بضيء (برتقالي) ضوء الطاقة).

سوف يضيء ضوء الحرارة (اخضر)، عند انتهاء التسخين المسبق.



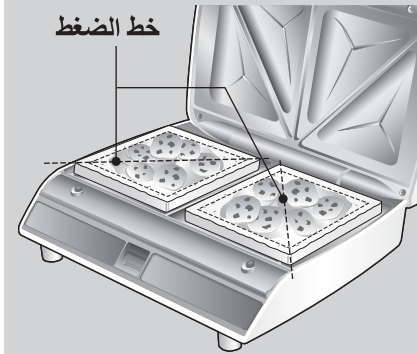
ملاحظة

- لا تترك الغطاء مفتوح لمدة طويلة من الوقت بعد ادخال قابس الشواية بمأخذ الطاقة. (سوف يصبح المقبض ساخناً).

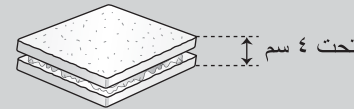
3 ضع الخبز والمكونات الاخرى.

- فك قفل الغطاء وافتحه.
- ضع الخبز والحشوات على اللوحة السفلية.

- ضع الحشوات بين الجانب الخالي من الزبدة.
- تأكد من وضع الحشوات بالتساوي في الوسط.
- (اجعل مسافة فارغة (تقريباً 2 سم) على حواف الخبز).



- لا تضع مكونات صلبة او تعمل ساندويتشات بسمك اكثر من 4 سم.



4 حمّص الساندويتشات.

- امسك المقبض واغلق الغطاء ببطيء لغاية ان يغلق القفل.
- عكس ذلك يمكن ان يكون الخبز العلوي خارج المحاذاة.
- اترك الساندويتشات للتحميص لمدة من 3-8 دقائق.
- اضبط وقت التحميص حسب رغبتك.



- اذا كان صعب اغلاق الغطاء، يمكن انك اضعفت الكثير من الحشوات، او استعملت حشوات سميكة، او ان الخبز سميك جداً.
- لا تستعمل القوة لاغلاق الغطاء.
- احذر من البخار الساخن الذي يمكن ان يخرج من جوانب او السطح العلوي للشواية.

5 بعد انتهاء التحميص، انزع القابس.

- عند انتهاء التحميص، انزع الساندويتشات بحذر.

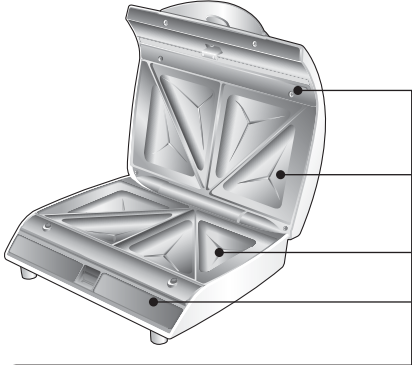
- استعمل ادوات منزلية بلاستيكية او خشبية.
- لا تستعمل ادوات منزلية معدنية لأنها سوف تخدش وتضرر اللوحات غير اللاصقة.

كيفية التنظيف

■ انزع قابس الطاقة وتأكد من ان الشواوية تبرد تماماً.

ملاحظة

- لا تستعمل بنزين او مخفف الدهان او كحول او مادة تبييض او مسحوق تلميع او فرشاة معدنية او فرشاة نيلون، والا سوف يتضرر السطح.
- لا تستعمل غسالة أطباق كهربائية.



الخارج

امسح بقطعة قماش معصورة جيداً.

لوحة/الداخل

امسح بقطعة قماش معصورة جيداً.

- لا تملأ داخل لوحة بالماء او تغسل بالماء الجاري.
- استعمل ادوات منزلية بلاستيكية او خشبية اذا كان ضرورياً.
- لا تستعمل ادوات منزلية معدنية لانها سوف تخدش وتضرر لوحة غير اللاصقة.

Note

You can identify the date of manufacturing by production number which is marked on back side of the unit.
Production number X XX xxx

Second and third digits : month (in number) 01--January, 02--February, ...12--December

First digit: year (last digit of the year in number) 0--2010, 1---2011, 2--2012

This operating instructions shall be kept as they contain important information.

In case of failure or damage

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

ملاحظة

يمكنك ان تعرف تاريخ التصنيع بواسطة رقم الانتاج المؤشر على الجانب الخلفي للجهاز.

رقم الانتاج X XX xxx

الرقم الاول : السنة (آخر رقم للسنة بالأرقام) 01--2010, 1--2011, 2--2012

الرقم الثاني والثالث: الشهر (بالأرقام) كانون الثاني --01, شباط--02, ... كانون الاول--12

يجب المحافظة على تعليمات التشغيل هذه لانها تحتوي على معلومات مهمة.

في حالة التقصير في التشغيل او التلف

لا تشغل أي جهاز عندما يكون سلك تزويد الطاقة او القابس متضرر او بعد تعطل الجهاز او سقوط او تضرر الجهاز بأي شكل من الاشكال. ارجع الجهاز لاقرب مركز خدمات متخصص من أجل الفحص او التصليح او التعديلات الكهربائية والميكانيكية.

المواصفات

تزويد الطاقة	٢٢٠ - ٢٤٠ فولت ~ ٥٠ / ٦٠ هرتز
استهلاك الطاقة	٧٦٠ - ٦٤٠ واط
الابعاد (عرض × عمق × ارتفاع) (تقريبي)	٢٥,١ سم × ٢٤,٢ سم × ٩,٩ سم
الوزن (تقريبي)	٢,١ كجم
طول السلك (تقريبي)	١,٠ متر
منظم درجة الحرارة الاوتوماتيكي	ترموستات